

年末年始 (ねんまつねんし) の資源物 (しげんぶつ) と普通 (ふつう) ごみの収集日 (しゅうしゅうび)

Días de recolección de basura común y materiales reciclables en el período de fin de año y año nuevo

日曜日 (にちようび) と1月 (がつ) 1日 (ついたち) ～3日 (みっか) は収集 (しゅうしゅう) しません。

No hay recolección de residuos los domingos, ni tampoco del 1 al 3 de enero.



※川崎区 (かわさきく) 幸区 (さいわいく) 中原区 (なかはらく) では
プラスチック資源 (しげん)
Recursos plásticos en el distrito de Kawasaki, Saiwai y Nakahara

※Residuos para reciclaje・・・【Latas vacías y botellas de PET, Botellas vacías, Baterías usadas】、【Papeles varios】、【Envases y envolturas de plástico】

※資源物 (しげんぶつ)・・・【空 (あ) き缶 (かん) ・ペットボトル、空 (あ) きびん、使用 (しよう) 済 (ず) み乾電池 (かんでんち)】、【ミックスペーパー】、【プラスチック製 (せい) 容器包装 (ようきほうそう)】

12月 (がつ) 31日 (にち) (水 (すい)) まで Hasta el 31 de diciembre (miércoles)	1月 (がつ) 1日 (ついたち) (木 (もく)) ～4日 (よっか) (日) Desde el 1 (jueves) al 4 (domingo) de enero	1月 (がつ) 5日 (いつか) (月 (げつ)) から Desde el 5 de enero (lunes)
通常 (つうじょう) とおりです Recolección habitual	収集 (しゅうしゅう) はありません NO HAY RECOLECCIÓN	通常 (つうじょう) とおりです Recolección habitual

(注意 (ちゅうい)) (PRECAUCIONES)

○お住 (す) まいの地域 (ちいき) において、曜日 (ようび) ごとに定 (さだ) められた収集 (しゅうしゅう) 品目 (ひんもく) (ひんもく) 以外 (いがい) は収集 (しゅうしゅう) いたしませんのでご注意 (ちゅうい) ください。
○収集 (しゅうしゅう) 当日 (とうじつ) の朝 (あさ) 8時 (じ) までに出 (だ) してください。
○年末年始 (ねんまつねんし) は収集量 (しゅうしゅうりょう) の増加 (ぞうか) 等 (とう) により
収集 (しゅうしゅう) 時間 (じかん) が変 (か) わる場合 (ばあい) があります。
○収集後 (しゅうしゅうご) や収集 (しゅうしゅう) のない日 (ひ) には出 (だ) さないでください。

•Verifique los días y fechas de recolección de los distintos tipos de residuos. Varía según la zona.
•Por favor, saque los residuos antes de las 8 de la mañana del día de la recolección.
•Durante el período de los días festivos de fin de año y año nuevo, el horario de recolección puede sufrir cambios debido al incremento del volumen de residuos. Solicitamos vuestra cooperación y comprensión al respecto.
•Por favor no saque los residuos los días que no hay recolección, o una vez que haya pasado el vehículo recolector.

○小物金属 (こものきんぞく) ・粗大 (そだい) ごみ

年末 (ねんまつ) は12月 (がつ) 26日 (にち) (金 (きん)) まで、年始 (ねんし) は1月 (がつ) 5日 (いつか) (月 (げつ)) から通常 (つうじょう) とおり収集 (しゅうしゅう) します。

○粗大 (そだい) ごみ

粗大 (そだい) ごみは「粗大 (そだい) ごみ受付 (うけつけ) センター」への申 (もう) し込 (こ) みが必要 (ひつよう) です。

○粗大 (そだい) ごみ受付 (うけつけ) センター

年末 (ねんまつ) は12月 (がつ) 30日 (にち) (火 (か)) まで、年始 (ねんし) は1月 (がつ) 5日 (いつか) (月 (げつ)) から

電話 (でんわ) 044-930-5300

FAX 044-930-5310 (聴覚 (ちやうかく) 等 (とう) に障害 (しょうがい) のある方 (かた) 専用 (せんよう))

受付 (うけつけ) 時間 (じかん) : 午前 (ごぜん) 8時 (じ) から午後 (ごご) 4時 (じ) 45分 (ふん)

(日曜日 (にちようび) ・12月 (がつ) 31日 (にち) から1月 (がつ) 3日 (みっか) を除 (のぞ) く)

※日本語 (にほんご) をお話 (はなし) になれない場合 (ばあい)、日本語 (にほんご) の分 (わ) かる方 (かた) に
用件 (ようけん) をお伝 (つた) えいただきますようお願い (ねが) います。

※申 (もう) し込 (こ) みが多 (おおい) 場合 (ばあい) は次回 (じかい) の収集 (しゅうしゅう) になる

場合 (ばあい) があります。

•Recolección de los residuos metálicos pequeños (komono kinzoku) y los residuos grandes (sodai gomi)

Habrà recolección hasta el 26 de diciembre (viernes), reanudándose el 5 de enero (lunes).

※En cada zona hay dos días de recolección por mes.

•Solicitud de recolección de los residuos grandes

Para la recolección de los residuos grandes es necesario solicitar su recolección en forma previa en “el Centro Atención de los Residuos Grandes (sodai gomi uketsuke sentaa)”.

※Atención: los residuos grandes cuya recolección no hayan sido solicitadas previamente no podrán ser recolectados

•Centro de recepción de basura de gran tamaño

El fin de año atiende hasta el 30 de diciembre (martes), reanudando la atención el 5 de enero (lunes).

TEL. 044-930-5300 FAX044-930-5310 (el fax es exclusivamente para las personas con discapacidad auditiva)

Horario de atención: 8 a 16:45 hrs. (excepto los domingos y el periodo comprendido entre el 31 de diciembre y el 3 de en

※Para quienes no hablen el japonés, por favor transmitir su necesidad a través de alguna persona que hable japonés.

※En los casos en que haya gran cantidad de residuos es posible que una parte sea recolectada en la siguiente vuelta.